

Kromoglass 2

Cemento vetro ionomero per otturazioni miscelabile con acqua. Radiopaco.

Water-mixable glass ionomer cement for fillings. Radiopaque.

VITA - A3

LASCOD Spa - Via L. Longo, 18 - 50019 Sesto F.no (Firenze), Italy
tel. (+39) 055 421 57 68 (r.a.) - lascod.italy@lascod.it
www.lascod.com

050003 - Rev. 01/2020

KROMOGLASS 2

Cemento vetro ionomero miscelabile con acqua, per otturazioni. Radiopaco.

Corrisponde alla specifica ISO 9917-1. Ad uso professionale odontoiatrico. (VITA - A3)

APPLICAZIONI: restaurazioni di cavità in denti decidui specialmente di classe 1. Riparazioni di cavità con lesioni cariose, riparazioni di erosioni dello smalto e delle radici nell’area di colletto. Otturazioni permanenti di classe 3, otturazioni di classe 5 e piccole otturazioni di classe 1. Otturazioni di fessure allargate ed otturazioni di appoggio per corone, ponti e riempitivi di base.

PREPARAZIONE DELLE CAVITÀ: la creazione di ritenzioni generalmente non è necessaria in considerazione dell’ottima adesività di questo cemento alla dentina ed allo smalto con i quali costituisce legami chimici. Sot-tosquadri tuttavia provvedono a dare una addizionale tenuta dell’otturazione. Lo spessore delle otturazioni è bene che non sia inferiore a 1 mm. In presenza di lesioni cariose è necessario pulire la cavità con perossido di idrogeno al 3%, sciacquare a fondo con acqua ed asciugare. Se lo spessore della dentina residua è superiore a 1,5 mm non è necessaria un’addizionale protezione con idrossido di calcio. Al fine di non compromettere la capacità adesiva del cemento evitare l’uso di materiale isolante quando non strettamente necessario.

PREPARAZIONE ED USO DEL CEMENTO: introdurre per aspirazione nel flacone contagocce l’acqua, meglio se distillata. Agitare la polvere prima dell’uso. Indicativamente per un cucchiaino raso di polvere usare una goccia d’acqua. Dopo il prelievo della polvere chiudere accuratamente la bottiglietta con il proprio tappo e rimuovere gli eventuali residui di prodotto dal cucchiaino. Tenere il contagocce in posizione verticale durante il dosaggio di acqua. Versare la polvere e l’acqua su una lastra di vetro e, utilizzando una spatola in plastica o metallo resistente all’abrasione, mescolare la polvere con l’acqua partendo da piccole porzioni che verranno aumentate verso la fine. Eseguire la preparazione ad una temperatura di 23 +/-1 °C. Con temperature diverse utilizzare per la miscelazione una lastra di vetro avente una temperatura compresa tra quelle indicate. Con temperature più alte i tempi di lavoro si accorciano, con temperature più basse i tempi di lavoro si allungano. La giusta consisten-za si ottiene quando la miscela preparata cola resta ancora attaccata alla spatola. Evitare la bisellatura dei bordi. Durante l’applicazione ed il procedimento di presa assicurarsi che l’area di lavoro sia mantenuta asciutta. È raccomandabile l’uso di dighe di gomma. Dopo l’applicazione di Kromoglass 2 coprire immediatamente l’ot-turazione con una matrice, essendo in questa fase sensibile all’umidità. Dopo aver tolto la matrice l’otturazione deve essere coperta con una apposita vernice. Trascorsi 5 – 6 min. dal completamento della presa l’eccesso di cemento può essere rimosso ed i livelli possono essere controllati. I migliori risultati per la rifinitura finale (dischi flessibili o diamante a grana fine) possono essere ottenuti dopo 24 ore. Pulire gli strumenti usati con acqua prima che il cemento aderente abbia fatto presa.

Dosi di miscelazione	1,0 g di acqua per 4,8 - 5,2 g di polvere
Tempo di miscelazione*	30” - 40”
Tempo di lavoro compreso il tempo di miscelazione*	2’30” - 3’30”
Tempo di presa netto**	3’ - 4’30”

* Misure effettuate a 23 +/- 1°C. - ** Misure effettuate a 37 +/- 1°C.

AVVERTENZE: Per l’uso indossare occhiali, guanti ed indumenti protettivi. Utilizzare entro la data di scadenza e per le applicazioni descritte. Non usare in caso di ipersensibilità a: vetro fluorosilicato, acido poliacrilico, acido tartarico. Come generalmente riconosciuto per i cementi vetro ionomeri, il prodotto è leggermente citotossico e, in caso di uso su bassi spessori di dentina senza adeguata protezione, può avere effetti sulla polpa (irritazione e/o necrosi). Conservare in luogo fresco ed asciutto. Il prodotto teme l’umidità; non usare in caso di aggrega-zione della polvere.

ALTRI CEMENTI VETRO IONOMERI: Kromoglass 3 - cemento per fissaggio.

KROMOGLASS 2

Water mixable glass ionomer cement for fillings. Radiopaque.

Compliant with ISO 9917-1 specification. For professional use. (VITA shade scale - A3)

USES: cavity restoration in deciduous teeth especially of class 1. Repair of cavities with carious lesions, repair of erosions of the enamel and the roots in the neck area of the tooth. Permanent Class 3 fillings, inclusive Class 5 fillings and small Class 1 fillings. Fillings of enlarged time, and supporting fillings for crowns, bridges and base fillers.

PREPARATION OF THE CAVITY: the creation of constraints is not normally necessary due to the excellent adhesion of this cement to both the dentine and the enamel, with which it creates chemical bonds. Undercuts can nevertheless give the filling additional hold. The thickness of the filling should not be less than 1 mm. Where there are carious lesions, the cavity must be cleaned with 3% hydrogen peroxide, thoroughly rinsed with water and carefully dried. If the thickness of the residual dentine exceeds 1.5 mm additional protection with calcium hydroxide will not be necessary. In order not to impair the adhesive ability of the cement, avoid the use of an insulating material when not strictly necessary.

PREPARATION OF THE CEMENT: introduce water, preferably distilled, into the dropping bottle by aspiration. Shake the powder before use. For each level measure of powder use one drop of water. After taking the powder close the container tightly with its own cap. Remove any remaining product from the measuring spoon after use. Hold the dropper in a vertical position for dosing the water. Pour the powder and the water onto a glass slide and, using an abrasion resistant spatula made of plastic or metal, mix the powder with water starting off with small quantities and then gradually increase the amounts. Carry out the preparation at a temperature of 23+/-1°C. With different temperatures use a glass slide with a temperature included between those mentioned above. Higher temperatures will shorten working time, while lower temperatures will lengthen it. The right consistency is obtained when the prepared mixture can flow but still sticks to the spatula. Avoid bevelling the edges. During the application and the setting process make sure that the working area is kept dry. The use of rubber dams is advisable. After the application of Kromoglass 2 immediately cover the filling with a mould, as it is sensitive to humidity at this stage. After removing the mould, the filling must be covered with a suitable varnish. 5-6 minutes after the completion of setting, excess cement can be removed and the levels checked. The best results of the final cleaning (flexible discs or fine grain diamond) are obtained after 24 hours. Clean the instruments used in water before the adhesive cement sets.

Mixing ratio	1.0 g of water to 4.8 - 5.2 g of powder
Mixing time*	30” - 40”
Working time, including mixing time*	2’30” - 3’30”
Net setting time**	3’ - 4’30”

* Measurements taken at 23 +/- 1°C. - ** Measurements taken at 37 +/- 1°C.

WARNING: For use, wear protective gloves, eye protection and protective clothing. Use within the expiry date and for the applications described. Do not use in case of hypersensitivity to: fluorosilicate glass, polyacrylic acid, tartaric acid. As generally recognized for glass ionomer cements, the product is slightly cytotoxic and, if used on low dentin thicknesses without adequate protection, it can have effects on the pulp (irritation and / or necrosis). Store in a cool and dry place. The product fears humidity. Do not use in case of aggregation of the powder.

OTHER GLASS IONOMER CEMENTS: Kromoglass 3 (luting cement).

KROMOGLASS 2

Ciment verre ionomère miscible à l'eau, pour obturations. Radio-opaques.

Il correspond aux normes ISO 9917-1. Pour usage professionnel. (VITA - A3)

APPLICATIONS: restaurations de cavités sur des dents caduques en particulier de classe 1. Réparations de caries avec lésions cariées, réparations des érosions de l’émail et des racines, dans la zone du collet. Obturations permanen-tes de classe 3, obturations de classe 5 et petites obturations de classe 1. Obturations de fissures élargies et obturations d’appui pour couronnes, bridges de remplissage de base.

PREPARATION DES CAVITES: la création de rétentions n’est généralement pas nécessaire en raison de l’ex-celleente adhésivité de ce ciment à la petite dent et à l’émail avec lesquels il constitue des liaisons chimiques. Cependant des contre-dépouilles permettent d’assurer une tenue d’obturation supplémentaire. L’épaisseur des obturations devra de préférence ne pas être inférieure à 1 mm. En présence de lésions cariées, il est nécessaire de nettoyer la cavité avec du peroxyde d’hydrogène à 3%, rincer à fond avec de l’eau et sécher. Si l’épaisseur de la petite dent résiduelle dépasse 1,5 mm il n’est pas nécessaire d’appliquer une protection supplémentaire avec de l’hydroxyde de calcium. Afin de ne pas compromettre la capacité adhésive du ciment, éviter d’utiliser du matériau isolant à moins que cela soit absolument indispensable.

PREPARATION ET UTILISATION DU CIMENT: pour préparer ce ciment utiliser uniquement de l’eau, distillée de préférence, et l’introduire dans le flacon compte-gouttes par aspiration. Agiter la poudre avant usage. A titre indicatif, pour une dose rase de poudre, utiliser une goutte d’eau. Après l’usage, fermer soigneusement le flacon de la poudre et enlever les résidus éventuels de produit du doseur. Maintenir le compte-gouttes en position verticale pendant le dosage de l’eau. Verser la poudre et l’eau sur une plaque en verre, et, à l’aide d’une spatule en plastique ou en métal résistant à l’abrasion, mélanger la poudre à l’eau en commençant par de petites portions qui seront augmentées vers la fin. Effectuer la préparation à une température comprise entre 23 +/- 1°C. A des températures différentes utiliser pour le mélange une plaque en verre ayant une température comprise entre celles indiquées. Pour des températures plus élevées, le temps de travail est raccourci, et est rallongé pour des températures plus basses. La bonne consistance est obtenue lorsque le mélange préparé coule tout en restant collé à la spatule. Eviter le biseauage des bords. Pendant l’application et la procédure de prise, faire bien at-tention à ce que la zone de travail reste sèche. On recommande l’utilisation de barrières de caoutchouc. Après l’application de Kromoglass 2, couvrir immédiatement l’obturation avec une matrice en raison de sa sensibilité à l’humidité. Après avoir retiré la matrice, l’obturation doit être couverte d’un vernis spécial. 5-6 min. Après le produit craint l’humidité; ne pas utiliser en cas d’agrégation de la poudre adéquate, il peut avoir des effets sur la pulpe (irritation et/ ou nécrose). Conserver dans un endroit frais et sec. Le produit craint l’humidité; ne pas utiliser en cas d’agrégation de la poudre.

Rapport de mélange	1,0 g d’eau pour 4,8 - 5,2 g de poudre
Temps de mélange*	30” - 40”
Temps de travail incluant le temps de mélange*	2’30” - 3’30”
Temps de prise net**	3’ - 4’30”

* Mesures effectuées à 23 +/- 1°C. - ** Mesures effectuées à 37 +/- 1°C.

PRECAUTIONS: Pendant l’utilisation, portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection. Utiliser avant la date de péremption et pour les applications décrites. Ne pas utiliser en cas d’hypersensibilité à: verre fluorosilicaté, acide polyacrylique, acide tartrique. Comme généralement reconnu pour les ciments verre ionomère, le produit est légèrement cytotoxique et, s’il est utilisé sur de faibles épaisseurs de dentine sans protection adéquate, il peut avoir des effets sur la pulpe (irritation et / ou nécrose). Conserver dans un endroit frais et sec. Le produit craint l’humidité; ne pas utiliser en cas d’agrégation de la poudre adéquate, il peut avoir des effets sur la pulpe (irritation et/ ou nécrose). Conserver dans un endroit frais et sec. Le produit craint l’humidité; ne pas utiliser en cas d’agrégation de la poudre.

AUTRE CIMENT VERRE IONOMERE: Kromoglass 3 - ciment de scellement.

KROMOGLASS 2

Mit Wasser mischbarer Glasionomerzement für Füllungen. Röntgengicht.

Gemäß ISO 9917-1 Spezifikation. Für professionellen Gebrauch. (VITA-Farbschlüssel - A3)

ANWENDUNGEN: Milchzahnrestauration, besonders der Klasse 1. Reparatur von Kavitäten mit kariösen Läsionen, Reparatur von Erosionen des Zahnschmelzes und der Wurzel im Halsbereich des Zahns. Permanente Füllungen der Klasse 3, einschließlich Füllungen der Klasse 5 und keine Füllungen der Klasse 1. Füllungen großer Fissuren und Stützfüllungen für Kronen, Brücken und Basis-Füllstoffe.

VOBERBEREITUNG DER KAVITÄT: die Herstellung von Retentionen ist aufgrund des exzellenten Haftvermögens des Zements am Dentin und Zahnschmelz normalerweise nicht notwendig, mit denen er chemische Bindungen bildet. Unterschritte können der Füllung dennoch zusätzlichen Halt geben. Die Dicke der Füllung sollte nicht unter 1 mm bleiben. Wo kariöse Läsionen vorliegen, ist die Kavität mit 3% Wasserstoffperoxid zu reinigen, gründlich mit Wasser zu spülen und vorsichtig zu trocknen. Falls die Dicke des restlichen Dentins über 1,5 mm liegt, ist ein zusätz-licher Schutz mit Calciumhydroxid nicht notwendig. Um das Haftvermögen des Zements nicht zu beeinträchtigen, vermeiden Sie die Verwendung von Isoliermaterial, falls nicht unbedingt notwendig.

VOBERBEREITUNG DES ZEMENTS: Wasser, vorzugsweise destilliertes, durch Ansaugen in die Tropfflasche füllen. Das Pulver vor dem Gebrauch schütteln. Für jede Einheit mit einem gestrichenen Messlöffel Pulver einen Tropfen Wasser verwenden. Nach der Entnahme des Pulvers verschließen Sie den Behälter fest mit dem entsprechenden Deckel. Entfernen Sie nach dem Gebrauch alle Produktrückstände vom Messlöffel. Den Tropfer zum Dosieren des Was-ers in senkrechter Stellung halten. Gießen Sie Pulver und Wasser in einen Glasträger und mischen Sie Pulver und Wasser mit einem abriebfesten Spachtel aus Kunststoff oder Metall, wobei Sie mit geringen Mengen beginnen und dann schrittweise mit größeren Mengen fortfahren. Führen Sie die Vorbereitung bei einer Temperatur von 23+/-1°C durch. Bei anderen Temperaturen verwenden Sie einen Glasträger mit einer Temperatur, die zwischen den oben genannten liegt. Höhere Temperaturen verkürzen die Arbeitszeit, tiefere Temperaturen verlängern die Arbeitszeit. Die richtige Konsistenz ist erreicht, wenn die vorbereitete Mischung fließt, jedoch noch am Spachtel haften bleibt. Vermeiden Sie das Fasen von Kanten. Stellen Sie sicher, das der Arbeitsbereich während der Anwendung und des Aushärtungsprozesses trocken gehalten wird. Die Kofferdamanlage ist zweckdienlich. Nach der Anwendung von Kromoglass 2 ist die Füllung sofort mit einer Kappe abzudecken, da das Material in dieser Phase feuchtigkeitsempfindlich ist. Nach dem Entfernen der Kappe ist die Füllung mit einem geeigneten Überzug zu versehen. 5-6 Minu-ten nach dem vollständigen Aushärten kann überschüssiger Zement entfernt und die Höhen geprüft werden. Die besten Resultate der Endreinigung (flexible Scheiben und feiner Diamant) lassen sich nach 24 Stunden erreichen. Reinigen Sie die verwendeten Instrumente bevor der Haftzement verhärtet.

Mischverhältnis	1,0 g Wasser mit 4,8 – 5,2 g Pulver
Mischzeit *	30” - 40”
Verarbeitungszeit einschließlich Mischzeit *	2’30” - 3’30”
Netto-Abbindezeit **	3’ - 4’30”

* Messungen bei 23 +/- 1°C. - ** Messungen bei 37 +/- 1°C.

WARNUNG: Tragen Sie beim Gebrauch Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung. Verbrauchen Sie das Produkt innerhalb des Verfallsdatums und für die beschriebene Anwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht bei Überempfindlichkeit gegenüber: Fluorosilikatglas, Polyacrylsäure, Weinsäure. Wie allgemein für Glasionomerzemente bekannt, ist das Produkt leicht zytotoxisch und kann bei Gebrauch auf geringen Dentinstärken ohne an-gemessenem Schutz Auswirkungen auf die Pulpa haben (Irritation bzw. Nekrose). Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf. Feuchtigkeit schadet dem Produkt. Bei Verklumpung des Pulvers das Produkt nicht verwenden.

WEITERE GLASIONOMERZEMENTE: Kromoglass 3 (Befestigungszement).

KROMOGLASS 2

Cemento de ionómero de vidrio miscible con agua para obturaciones. Radiopaco.

Cuple con la norma ISO 9917-1. Para uso profesional. (escala de color VITA - A3)

USO: restauración de cavidades en dientes de leche especialmente de clase 1. Reparación de cavidades con car-ies, reparación de erosiones del esmalte y las raíces en la zona del cuello del diente. Obturaciones permanentes de clase 3, clase 5 y pequeñas obturaciones de clase 1. Sellado extendido de fisuras y obturaciones de apoyo para la aplicación de coronas, puentes y rellenos de base.

PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD: normalmente no es necesaria la creación de restricciones debido a la adhe-sión excelente de este cemento a la dentina y al esmalte, con los que se crean enlaces químicos. Sin embargo los socavados pueden aportar un soporte adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debería ser inferior a 1 mm. En presencia de lesiones cariosas, la cavidad se debe limpiar con peróxido de hidrógeno de 3%, aclarar con abundante agua y secar cuidadosamente. Si el grosor de la dentina residual supera los 1,5 mm, no será necesaria una protección adicional con hidróxido de calcio. Para no afectar la capacidad de adhesión del cemento, evitar el uso de un material aislante cuando no es estrictamente necesario.

PREPARACIÓN DEL CEMENTO: introducir agua por aspiración, preferentemente destilada, en el frasco dis-ficador. Agitar el polvo antes del uso. Para cada medidor raso de polvo utilizar una gota de agua. Después de sacar el polvo cerrar bien el recipiente con su tapón. Remover cualquier resto de producto de la cuchara de medición después del uso. Mantener el dosificador en posición vertical para la dosificación de agua. Verter el polvo y el agua en un portaobjetos de vidrio y, usando una espátula resistente a la abrasión de plástico o metal, mezclar el polvo con agua, empezando con una cantidad pequeña y luego aumentar gradualmente la cantidad. Efectuar la preparación a una temperatura de 23+/-1°C. Con temperaturas diferentes usar un por-taobjetos de vidrio con una temperatura comprendida en los valores indicados arriba. Valores de temperatura más elevados abreviarán el tiempo de trabajo, mientras que valores de temperatura bajos lo prolongarán. La consistencia correcta se obtiene cuando la mezcla preparada puede fluir pero aún se pega a la espátula. Evitar el biselado de los bordes. Durante la aplicación y el proceso de fraguado asegurarse de que la zona de trabajo se mantenga seca. Es aconsejable usar diques de goma. Posteriormente a la aplicación de Kromoglass 2, tapar inmediatamente la obturación con un molde, dado que en esta fase es sensible a la humedad. Después de remover el molde, la obturación deberá taparse con una barniz adecuada. 5-6 minutos después de finalizar el fraguado, es posible remover el exceso de cemento y controlar los niveles. Los mejores resultados de limpieza final (discos flexibles o puntas diamantadas de grano fino) se obtienen después de 24 horas. Limpiar con agua los instrumentos utilizados antes de que se seque el cemento adhesivo.

Proporción de mezcla	1,0 g de agua en 4,8 – 5,2 g de polvo
Tiempo de mezcla*	30” - 40”
Tiempo de trabajo incluido el tiempo de mezcla *	2’30” - 3’30”
Tiempo de fraguado neto**	3’ - 4’30”

*Mediciones efectuadas a 23 +/- 1°C. - **Mediciones efectuadas a 37 +/- 1°C.

ADVERTENCIA: Para usar el producto es necesario usar guantes de protección, protección ocular, y ropa pro-tectora. Usar antes de la fecha de caducidad y para las aplicaciones descritas. No utilizar en caso de hipersen-sibilidad a: vidrio de fluorosilicato, ácido poliacrílico, ácido tartárico. Como se reconoce generalmente para los cementos de ionómero de vidrio, el producto es ligeramente citotóxico y, cuando se utiliza en espesor de den-tina bajo sin protección adecuada podría afectar al tejido pulpar (irritación y/o necrosis). Almacenar en un lugar seco y fresco. El producto puede ser afectado por la humedad. No utilizar en caso de acumulación de polvo.

OTROS CEMENTOS DE IONÓMERO DE VIDRIO: Kromoglass 3 (cemento de fijación).

KROMOGLASS 2

Cimento de ionómero de vidro miscível em água para obturações. Radiopaco.

Cumpra a especificação da norma ISO 9917-1. Para utilização profissional. (Escala de cores VITA - A3)

UTILIZAÇÕES: obturações de cavidades em dentes decidúos de classe 1. Restauo de cavidades com lesões cariadas, erosões do esmalte e das raízes na área do colo do dente. Obturações permanentes de Classe 3, in-clusivamente obturações de Classe 5 e pequenas obturações de Classe 1. Obturações de fissuras alargadas e obturações de apoio para coroaos, pontes e enchedores de base.

PREPARAÇÃO DA CAVIDADE: a criação de retenções não é normalmente necessária devido à excelente ade-rência deste cimento tanto à dentina como ao esmalte, com os quais cria ligações químicas. Não obstante, as retenções podem conferir uma fixação adicional à obturação. A espessura da obturação não deve ser inferior a 1 mm. Na presença de lesões cariadas, a cavidade deve ser limpa com peróxido de hidrogénio a 3%, bem lavada com água e cuidadosamente seca. Se a espessura da dentina residual for maior que 1,5 mm, não é necessária proteção adicional com hidróxido de cálcio. Para não afetar a capacidade adesiva do cimento, evite usar um material isolador, sempre que não seja estritamente necessário.

PREPARAÇÃO DO CIMENTO: introduza água, de preferência destilada, num conta-gotas por aspiração.

Agite o pó antes de utilizar. Por cada colher medidora rasa, utilize uma gota de água. Após retirar o pó, feche bem o frasco com a própria tampa. Retire qualquer produto restante da colher medidora após a utilização. Se-gure no conta-gotas numa posição vertical para o doseamento da água. Verta o pó e a água para uma lâmina de vidro e, usando uma espátula resistente à abrasão em plástico ou metal, misture o pó com a água começando com pequenas quantidades e aumentando gradualmente as mesmas. Efetue o preparado a uma temperatura de -1°C a +23°C. A temperaturas diferentes, utilize uma lâmina de vidro a uma temperatura dentro do intervalo acima mencionado. Temperaturas mais altas irão encurtar o tempo de trabalho, temperaturas mais baixas pro-duzem o efeito oposto. A consistência certa é obtida quando a mistura preparada flui mas permanece aderida à espátula. Evite biselar as extremidades. Durante a aplicação e o processo de endurecimento, certifique-se de que a área de trabalho é mantida seca. É aconselhável usar diques de borracha. Após a aplicação do Kromo-glass 2, cubra de imediato a obturação com um molde, uma vez que nesta fase é sensível à humidade. Após a remoção do molde, a obturação deve ser revestida com um esmalte adequado. 5 a 6 minutos após o fim do endurecimento, o cimento em excesso pode ser removido e os níveis verificados. Os melhores resultados de limpeza final (discos flexíveis ou diamante de granulometria fina) obtêm-se passadas 24 horas. Lave com água os instrumentos usados antes do endurecimento do cimento adesivo.

Relação de mistura	1,0 g de água para 4,8 – 5,2 g de pó
Tempo de mistura *	30” - 40”
Tempo de trabalho incluindo tempo de mistura *	2’30” - 3’30”
Tempo líquido de endurecimento **	3’ - 4’30”

* Medições efetuadas a -1° C a +23° C. - ** Medições efetuadas a -1° C a +37° C.

AVISO: Para o manuseamento, utilize luvas de proteção, proteção ocular e vestuário de proteção. Utilize antes da data de validade e segundo as aplicações descritas. Não utilize em caso de hipersensibilidade conhecida a: fluorossilicato de vidro, ácido poliacrílico, ácido tartárico. Sendo geralmente reconhecido para cimentos de ionómero de vidro, o produto é ligeiramente citotóxico e, se usado em dentinas de baixa espessura sem uma proteção adequada, pode ter efeitos na polpa (irritação e/ou necrose). Guarde num local fresco e seco. O pro-duto reage à humidade. Não utilize em caso de agregação do pó.

OUTROS CIMENTOS DE IONÓMERO DE VIDRO: Kromoglass 3 (cimento de fixação).

KROMOGLASS 2

Vattenblandbart glasionomer cement för fyllningar. Radioopak.

Överensstämmande med standard ISO 9917-1. För professionell användning. (VITA nyansskala - A3)

TILLÄMPNINGAR: restaurering av håligheter i mjölktkänder i synnerhet av klass 1. Reparation av håligheter med kariesskador, reparation av erosioner av emaljen och rötterna vid tandhalsområdet. Permanent Klass 3 fyllningar, inklusive Klass 5 fyllningar och små Klass 1 fyllningar. Fyllningar av förstorade sprickor och stödfyllningar för kronor, bryggor och grundfyllmedel.

FÖRBEREDELSE AV HÅLIGHETEN: skapandet av begränsningar är normalt inte nödvändigt på grund av den utmärkta vidhäftningen av detta cement till både dentinen och emaljen, med vilken det skapar kemiska bind-ningar. Underskärningar kan emellertid ge fyllningen ytterligare grepp. Fyllnadens tjocklek bör inte vara min-dre än 1 mm. Där det finns kariesskador, måste håligheten rengöras med 3% väteperoxid, sköljas noggrant med vatten och försiktigt torkas. Om tjockleken på den kvarvarande dentinen överstiger 1,5 mm kommer ytterligare skydd med kalciumhydroxid inte att behövas. För att inte försämra cementens vidhäftningsförmåga ska du undvika att använda ett isolerande material om det inte är absolut nödvändigt.

FÖRBEREDELSE AV CEMENTEN: tillsätt vatten, helst destillerat, genom uppsugning i droppflaskan.

Skaka pulvret före användning. Använd en droppe vatten för varje struket mått pulver. Efter att ha tagit pulvret, stäng behållaren tätt med dess lock. Avlägsna eventuell kvarstående produkt från måttskeden efter använd-ning. Håll droppflaskan i vertikalt läge för att dosera vattnet. Håll pulvret och vattnet på en glasskiva och, med användning av en nötningsbeständig spatel av plast eller metall, blanda pulvret med vatten, först med små mängder och öka sedan mängderna gradvis. Utför beredningen vid en temperatur på 23+/-1°C. Vid olika tem-peraturer använd en glasskiva med en temperatur inom de ovannämnda. Högre temperaturer minskar bear-bejtningstiden, medan lägre temperaturer förlänger den. Den korrekta konsistensen erhålls när den förbereda blandningen är flytande men fortfarande häftar vid spateln. Undvik att fasa kanterna. Se till att arbetsområdet är torrt under applicerings-och hårdningsproceduren. Användning av gummidammar rekommenderas. Efter applicering av Kromoglass 2 till omedelbart fyllningen med en form, efterhand är det känslig för fukt i detta skede. Efter att formen tagits bort måste fyllningen täckas med ett lämpligt lack. 5-6 minuter efter avslutad hårdning, kan överflödig cement avlägsnas och nivåerna kontrolleras. De bästa resultaten av den slutliga ren-göringen (flexibla slipskivor eller fin diamant) erhålls efter 24 timmar. Rengör de använda instrumenten i vatten innan den vidhäftande cementen härdas.

Blandningsförhållande	1,0 g vatten till 4,8 – 5,2 g pulver
Blandningstid *	30” - 40”
Bearbetningstid inklusive blandningstid *	2’30” - 3’30”
Netto härdningstid **	3’ - 4’30”

* Mätningar tagna vid 23 +/- 1°C. - ** Mätningar tagna vid 37 +/- 1°C.

WARNING: Vid användning, använd skyddshandskr, ögonskydd och skyddskläder. Använd inom bäst före da-tum och för de beskrivna tillämpningarna. Använd inte vid överkänslighet mot: fluorosilikatglas, polyakrylsyra, vinsyra. Såsom allmänt känt för glasionomer cement är produkten svagt cytotoxisk och om den används på tun-na dentintjocklekar utan tillräckligt skydd kan den ha effekter på pulpan (irritation och / eller nekros). Förvara på en kall och torr plats. Produkten är känslig för fukt. Använd inte om pulvret klumpat sig.

ANDRA TYPER AV GLASJONOMERCEMENT: Kromoglass 3 (tätningcement).

KROMOGLASS 2

Glasionomer-cement, som blandes med vand, til fyldninger. Skyggegivende.

I overensstemmelse med ISO 9917-1 specifikationer. Til professionel brug. (VITA farveskala - A3)

BRUG: fyldning af huller i mælketænder især i klasse 1. Reparation af cariose huller, reparation af skader på emaljen og rødder i tandhalsens område. Permanente klasse 3 fyldninger, herunder klasse 5 fyldninger og små klasse 1 fyldninger. Fyldninger af større revner og understøttende fyldninger til kroner, broer og basisfyldninger.

KLARGØRING AF HUL: Det er normalt ikke nødvendigt at bruge lim på grund af cementens fremragende ved-hæftning til både dentin og emalje, hvorved den skaber kemiske bindinger. Underskæringer kan imidlertid give fyldningen ekstra hold. Fyldningens tykkelse må ikke være under 1 mm. Når der er cariose huller, skal hullet renses med 3% brintoverite, skylles omhyggeligt med vand og tørres omhyggeligt. Hvis den resterende dentin tykklse overskrider 1,5 mm, er det ikke nødvendigt med ekstra beskyttelse med calciumhydroxid. For ikke at forringe cementens vedhæftningsevne skal man undgå anvendelse af et isolerende materiale, når det ikke er strengt nødvendigt.

KLARGØRING AF CEMENT: Hæld vand, helst destilleret, i dråbeflasken ved at suge det.

Ryst pulvret før brug. Brug en dråbe vand for hver strøget måleske pulver. Luk beholderen tæt med låget efter at have taget pulveret. Fjern overskydende produkt fra målesken efter brug. Hold pipetten i lodret position til dosering af vand. Hæld pulver og vand i en glassplade og bland, ved hjælp af en slidresistent spatel af plast eller metal, pulveret med vand ved at starte med små mængder og derefter gradvist øge mængdemne. Klargør det ved en temperatur på 23+/-1°C. Ved andre temperaturer bruges en glassplade med en temperatur, der ligger mellem dem nævnt ovenfor. Højere temperaturer vil forkorte arbejdstiden, mens lavere temperaturer vil forlænge den. Den rigtige konsistens er opnået, når den klargjorte blanding kan flyde men stadig klæber til spatelen. Undgå affasning på kanterne. Under påføring og størkning skal man sørge for, at arbejdsområdet er tørt. Brug af kofferdamme anbefales. Efter påføring af Kromoglass 2 skal fyldningen dækkes med det samme med en form, da den er følsom overfor fugt på dette trin. Når formen fjernes, skal fyldningen dækkes med en egnet lak. 5-6 minutter efter størkning kan overskydende cement fjernes og niveauerne kontrolleres. De bedste resultater for endelig rensning (silbeskiver eller finkornet diamant) opnås efter 24 timer. Rengør arbejds-redskaber med vand før cementen størkner.

Blandingsforhold	1,0 g vand til 4,8 – 5,2 g pulver
Blandetid *	30” - 40”
Arbejdstiden inkluderer blandetiden *	2’30” - 3’30”
Netto-størkningstid **	3’ - 4’30”

* Målinger udført ved 23 +/- 1°C. - ** Målinger udført ved 37 +/- 1°C.

</

